

ENSAYOS

1. Haga un estudio de los elementos histórico-realistas que se ven en el *Cantar de mio Cid*.
2. Escriba un ensayo sobre las diferencias entre el *mester de juglaría* y el *mester de clerecía*.
3. Haga un estudio de la evolución de los romances y de los temas distintos que tratan a lo largo de su historia

BIBLIOGRAFÍA

- Alborg, Juan Luis. *Historia de la literatura española. Edad Media y Renacimiento*. Madrid: Gredos, 1975.
- Correa Calderón, E. Fernando Lázaro. *Curso de literatura (española y universal)*. Salamanca: Anaya, 1963.
- García López, José. *Historia de la literatura española*. Barcelona: Ed. Vicens-Vives, 1969.
- Rico, Francisco. *Historia y crítica de la literatura española*. I Alan Deyermond, *Edad Media*. Barcelona: Ed. Crítica, 1984.
- Río, Ángel del. *Historia de la literatura española*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1963.



“Romance de la pérdida de Alhama”
 “Romance del Conde Arnaldos”

Autoría: anónimo, como el de todos los romances. Según Ramón Menéndez Pidal, el autor de los romances es anónimo porque éstos son el resultado “de múltiples creaciones individuales que se suman y entrecruzan, su autor no puede tener nombre determinado, su nombre es legión”. Los romances son breves poemas épico-líricos, no estróficos, de versos octosílabos con rima asonante en los pares. Los romances derivan de las canciones de gesta -poemas épicos, incluso algunos de ellos son fragmentos de estas canciones que, al ser transmitidos oralmente, han experimentado en el curso del tiempo ciertas modificaciones. Con la llegada del Renacimiento, algunas de las creaciones de la Edad Media siguen en vigor, como los romances. Aunque éstos existieron con anterioridad al siglo XV, es en el siglo XVI cuando empieza su publicación y divulgación a través de los *Romanceros*. Los romances presentan una rica variedad temática: los hay que tienen una base histórica, probada o imaginada, otros se relacionan con la épica francesa, los hay de carácter lírico, y otros que se centran en aventuras de tipo amoroso, caballeresco, de venganza o misterio.

GUÍA DE LECTURA

“Romance del rey moro que perdió Alhama”. Este romance, que alcanzó gran éxito en el siglo XVI, trata el tema de la Reconquista de Alhama, parte del reino de Granada, por los cristianos. Históricamente hablando, la ciudad fue tomada por el marqués de Cádiz, don Rodrigo Ponce de León, el 28 de febrero de 1482, y los cristianos la defendieron de dos ataques comandados por el rey de Granada. La conquista de Alhama supuso una importante victoria política, estratégica y moral para los cristianos. El romance describe la reacción y lamento del rey moro ante la noticia de la pérdida de la ciudad, y las acusaciones de que es objeto éste por parte de uno de sus súbditos. Es importante prestar atención al punto de vista bajo el que se narra el poema y al tipo de rima.

“Romance del Conde Arnaldos”. Este romance es una de las obras maestras del *Romancero*, y comienza *in medias res* -en medio de la acción-, comienzo típico de la épica europea. La versión completa de este romance sólo se encuentra en la tradición de los judíos de Marruecos, y en él se relata cómo el infante Arnaldos se embarca en una nave desconocida en la que casualmente se topa con parientes y criados que estaban buscándolo. Es un romance de aventuras, y la versión fragmentaria seleccionada carece de conclusión, lo cual dota al romance de un aire de fantástico misterio.



Paseábase el rey moro por la ciudad de Granada,
 desde la puerta de Elvira hasta la de Vivarambla.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Cartas le fueron venidas^o que Alhama era ganada^o:
 las cartas echó en el fuego, y al mensajero matara^o.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Descabalga^o de una mula, y en un caballo cabalga;
 por el Zacatín arriba subido se había^o al Alhambra.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Como^o en el Alhambra estuvo, al mismo punto^o mandaba
 que se toquen sus trompetas, sus añafiles^o de plata.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Y que las cajas de guerra^o apriesa toquen al arma^o,
 porque lo oigan sus moros, los de la Vega y Granada.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Los moros que el son^o oyeron que al sangriento Marte llama^o,
 uno a uno y dos a dos juntado se ha gran batalla^o.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Allí habló un moro viejo, de esta manera hablara:
 —¿Para qué nos llamas, rey, para qué es esta llamada?
 —¡Ay de mi Alhama!—

—Habéis de saber^o, amigos, una nueva desdichada^o:
 que cristianos de braveza ya nos han ganado Alhama.
 —¡Ay de mi Alhama!—

Le fueron venidas: le llegaron
Era ganada: fue reconquistada
Matara: mató
Descabalga: desciende
Subido se había: sube, asciende a
Como: mientras, cuando
Al mismo punto: en ese instante
Añafiles: trompetas moriscas muy largas

Cajas de guerra: tambores
Apriesa toquen al arma: anuncien que con
 rapidez se tomen las armas
Son: señal
Que... llama: que los llama a luchar
Gran batalla: gran ejército
Habéis de saber: quiero que sepáis
Desdichada: desgracia

Allí habló un alfaquí, de barba crecida y cana:

—¡Bien se te emplea, buen rey, buen rey bien se te empleara!

—¡Ay de mi Alhama!—

Mataste los Bencerrajes, que eran la flor de Granada,
cogiste los tornadizos de Córdoba la nombrada.

—¡Ay de mi Alhama!—

Por eso mereces, rey, una pena muy doblada:

que te pierdas tú y el reino, y aquí se pierda Granada.

—¡Ay de mi Alhama!—

CUESTIONARIO

1. ¿Dónde se encuentra el rey moro cuando llega el mensajero? ¿Qué decide hacer el rey moro con las cartas que recibe y con el mensajero? ¿Cuál era el mensaje de aquéllas?
2. ¿Adónde se dirige el rey tras recibir la noticia? ¿Cuáles son sus órdenes?
3. ¿Qué observaciones críticas recibe el rey moro de parte del alfaquí?
4. ¿Qué anticipa el final del romance?

ANÁLISIS CRÍTICO

1. ¿Cómo aparece caracterizado el rey moro? ¿En qué términos se refiere éste a los cristianos? ¿Cómo podemos interpretar la naturaleza de las acusaciones del alfaquí con respecto al rey moro?
2. ¿Qué predomina en este romance, la narración o el diálogo? ¿Qué reacción emocional provoca en el lector el uso de una u otra técnica de expresión?
3. ¿Qué tono y connotaciones imprime la inclusión del estribillo -el verso repetido- en el romance?



¡Quién hubiese tal ventura sobre las aguas de mar
como hubo el conde Arnaldos la mañana de San Juan!
Con un falcón en la mano la caza iba cazar,
vio llegar una galera que a tierra quiere llegar:
las velas traía de seda, la ejarcia de un cendal;

Alfaquí: hombre entendido en la ley entre los musulmanes.

Cana: gris

Bien se te emplea: te lo has merecido

Bencerrajes: descendientes de una familia del reino musulmán de Granada que se oponía al actual rey de Granada

Tornadizos: los que han renunciado a su religión, desertores

Nombrada: célebre

Doblada: doble

Hubiese: tuviese

Ventura: fortuna, suerte

Falcón: halcón, ave rapaz

Galera: barco antiguo de vela

Ejarcia: jarcia, aparejo y cabos de los barcos

Cendal: tela fina, delgada y transparente de lino o seda

marinero que la manda° diciendo viene un cantar
que la mar facia en calma°, los vientos hace amainar°,
los peces que andan° nel hondo° arriba los hace andar°,
las aves° que andan volando nel mástel° las faz° posar.
Allí fabló° el conde Arnaldos, bien oiréis lo que dirá:
—Por Dios te ruego, marinero, dígasme ora° ese cantar.—
Respondióle el marinero, tal respuesta le fue a dar:
—Yo no digo esta canción sino a quien conmigo va.

CUESTIONARIO

1. ¿Cuándo ocurre la acción?
2. ¿Qué hacía el Conde Arnaldos cuando ve llegar una galera?
3. ¿Cómo es descrito el barco?
4. ¿Qué efectos produce la canción del marinero en el mundo que le rodea?
5. ¿Qué le pide el Conde Arnaldos al marinero? ¿Qué le responde éste?

ANÁLISIS CRÍTICO

1. ¿Cuál es la ventura que experimenta el Conde Arnaldos? ¿Tiene alguna relevancia la fecha en la que ocurren los acontecimientos?
2. ¿Cómo interpreta la ambigüedad de la respuesta enigmática que le da el marinero al Conde Arnaldos?
3. ¿Cuál es su impresión ante el final trunco, según algunos críticos, del romance?
4. El barco se relaciona simbólicamente con la iglesia. Si partimos de esta base, ¿cambia su lectura del romance?
5. Los romances nacieron para ser cantados. Relacione este comentario con la respuesta que le da el marinero al Conde.
6. Comente la economía narrativa, la sencillez y simplicidad, de estos dos romances.
7. Identifique algunas de las manifestaciones léxicas y construcciones sintácticas arcaicas de ambos romances.
8. Analice las diferencias estilísticas entre ambos romances.

Manda: pilota, conduce

Facia en calma: hacía calmar

Amainar: disminuir, calmar

Andar: nadar

Nel hondo: en lo profundo, en lo hondo

Andar: subir

Aves: pájaros

Nel mastel: en el mástil -palo vertical del barco del que se sostienen las velas

Faz: hace

Fabló: habló

Dígasme ora: Decídme inmediatamente